

你好

35号

中国語を学ぶ会

2014年2月

第35号発行

連絡先

渡邊 090-8588-2430

『中国語を学ぶ会』昨年度40周年を迎えて

会長 渡邊 敏行

昨年2013年 我々の会は記念すべき年になりました。

1973年にスタートし、諸先輩の努力の結果、この「中国語を学ぶ会」も40年間の歴史ある会になりました。

2012年度の会員数は33名でしたが、勤務で中国に行った方、出張が多く夜間の参加が無理となった方、留学した方、家庭の事情で退会した方、それぞれの結果、

2013年12月現在、

月	火	水	木	合計
9名(-1)	14名(+3)	2名(-1)	6名(-1)	31名(-2)

となっています。

ところで

現在、在日中国人は何人だか知っていますか？

在日中国人（日籍華人）は、日本に在住している中国人である。中華人民共和国または中華民国（台湾）の国籍を有する者は華僑であり、日本国籍を取得したものは「華人」である。なお、中華民国（台湾）の国籍者は在日台湾人と呼ばれる。広義には中華人民共和国（香港、マカオを含む）と中華民国（台湾）国籍者を指すが、狭義には中華人民共和国国籍者のみを指し、中華民国（台湾）国籍者は在日台湾人と呼ばれることが多い。

答え：在日中国人 674,879人。

在中国日本人の数は2011年までの10年で53,000人から141,000人と、約3倍に

順位	都道府県別	人口数
1	東京都	164,201
2	神奈川県	56,095
3	大阪府	51,056
4	埼玉県	48,419
5	愛知県	47,454
6	千葉県	45,427

一方、現在日中関係が極めて微妙になっていますが、中国人個人々々の人間的な温かみはその国を訪れてわかることで、政治の世界とは無関係なようですから、もっともっと仲良くなれるはずです。

私たちは中国が好きで、中国語と文化を学び、現地を訪れることを楽しみにしています。その為にはもっともっと中国語を勉強しなければならないと痛感しています。

「中国語を学ぶ会」ホームページアドレス：

<http://www.manabukai.sakura.ne.jp/> [请大家上网查询](#)

新しいしい役員は次の通りです。

会 役 職	氏 名	ク ラ ス
会 長	渡 邊 敏 行	火 曜
副 会 長	小 野 寺 登	火 曜
副 会 長	小 林 由 紀 江	火 曜
会 計	薄 井 則 久	火 曜
会 計 監 査	福 永 静 雄	木 曜
ホームページ担当	渡 邊 敏 行	
月 曜 役 員	久 保 田 利 昌	月 曜
月曜役員（会計）	清 田 美 智 子	月 曜
火 曜 役 員	大 野 祝 宣	火 曜
火曜役員（会計）	泉 初 代	火 曜
水曜役員・会計	蜂 屋 和 男	水 曜
木 曜 役 員	三 橋 直 行	木 曜
木曜役員（会計）	中 島 良 光	木 曜

新会員のアンケート

火曜クラス 桐原 利雄

☆ 「中国語を始めたきっかけ」

ある日、たまたま仲間とカラオケ店に行った時のことだ。

そのうちの1人が『古里（故乡）』を中国語で歌い切った人物がいた。それを聞きフツフツと昔ちょこっと学んだ中国語に強い思いが沸き起こりスタートとなった。

また、伝統あるこの会に入会させていただきありがとうございます。

☆ 「中国語を学んで感じていること」

中国語学習でいかに語順（文法）の習得が必要か、文中でとる位置順序が重要であるかを痛感した。

また、語順に重点を置いた文型を確認しながら例文からしっかり身につけたい。

問題は、①リスニング②単語の習得を向上させるかだ！

火曜クラス 高橋 千恵子

☆ 「中国語を始めたきっかけ」

ボケ防止のために外国語、特に英語を学びたいと思っていました。中国や中国語については全く興味がなかったのですが、今から8年前中国の女性の講演会を聞く機会があり、隣国の言葉を勉強するのも面白いと思ったのがきっかけです。

いざ勉強を始めてみると複雑で難しい感じがしましたが、すぐに中国語の虜になりました。

三年間は飽きもせず夢中に勉強したと思います。

しかし自分の母親の介護やその他事情があり、中国語の学習は四年間中断してしまいましたが、「中国語を学ぶ会」のホームページを見つけてまた勉強したくなり入会させていただきました。

☆ 「中国語を学んで感じていること」

長いブランクがあり、ボケはさらに進みうろ覚えのところが多い私なのですが、李老師は日本人に解りやすく教えるためのコツというカツボをおさえて明快に説明してくださいますので大変解りやすく、さらに文法上重要な個所や疑問に思っていたりするとクラスの皆様が絶妙なタイミングで質問してくださり、私は「その質問ありがとうございます!」といつも心の中で呟いています。

皆様のおかげでとても良い勉強ができていますと思います。

これからは、継続することを第一目標に、ゆっくり楽しんで中国語を学んでいきたいと思っています。

☆ 「中国語を始めたきっかけ」

中国語を始めたのは、今から 25 年前だったと思います。当時船会社に勤めていましたが、台湾の高雄の駐在員として赴任した事がキッカケです。

内示が出たときは、ぼんやりと中国語を勉強する事になるのかなあ?位の心境でした。

仕事は高雄コンテナターミナルに於いて、会社の海上コンテナの修繕基地としての技術の確立とその他、海上コンテナに関する技術指導全般です。

勿論仕事は英語と日本語で出来ると思っていました。前任者が長期出張ではあったのですが、英語と日本語でやっていたし、以前何回か台湾に寄港した時は結構日本語が通用していましたから。

行ってみて驚きました。英語が出来るのは、ターミナル職員のマネージャーより上のクラスだけ、日本語に至っては代理店の社長と修理会社の社長、ターミナルで雇っている日本語の通訳事務員だけだったのです。もう一人駐在員がいて、その人は営業とターミナル運営全般をやっていましたが、やはり英語と日本語で仕事をしていました。

当初は、会社から補助も出ることだし、中国語を家庭教師を雇ってボチボチ勉強していました。しかし、これではダメだと直ぐに気付きました。前任者は 1 年で台湾駐在員の責任者である上司と上手く行かずに会社を辞めたのですが、その人がやっていた程度の事は

英語と日本語で可能ではあり、当面の上っ面の仕事だけは出来るけれどでも、会社が求める本質的な目的にはとても程遠いと分かりました。

だって現場の班長に指導するのに、社長を介して言うしかなく、聞く方にしたって日々の業務で忙しいのに、まどろっこしくて一々聞く気になれる筈がありません。

それからは、「補習班」日本で言うところの中国語教室に入り初歩から勉強しました。家庭教師からは、日常生活に必要な簡単な会話のオウム返しの丸覚えを習っていました。

補習班では発音と四声を徹底してやられました。先生方は全員北京出身の方でした。英語も日本語も一切なしで中国語だけで授業を受けました。熱心に勉強した甲斐あり、半年後にはなんとかカタコトで生活出来る様になり、仕事にもカタコトで指示出来る様になりました。しかし、聞く方が、全く態度が違って来て、今迄面倒くさいだけだったのが、進んで聞きに来るようになってきました。

1年半後には、雑談なら大凡伝わり、聞ける様になって来ました。

駐在は2年半でした。帰国後は定年まで時間も無く、忘れて行く一方です。定年後は二次の勤めで、新造船の検査で長期間同じ造船所に居る時は、中国語の勉強をして来ましたが、ブラッシュアップ出来る程には至りません。

駐在半年後頃の失敗談を一つお話しします。

代理店の営業の経理が里帰り中国本土に帰り、お土産に赤い瑪瑙の石を頂きました。そのお返しをしようと思い、日本に休みで帰国した時お子様に可愛い目覚まし時計を買って渡しました。もう皆様お気づきでしょう。経理夫妻の顔色が変わりました。そう、钟 zhong、が 終 zhong (共に一声)に通じるという事で絶対に忌み嫌われている事だったのです。

辛そうな顔で、日本では一般的に置時計を贈るのか？と聞かれ、そうだと答えました。

彼は営業の人間でもあり、その後も特に問題にはならなかったものの、その後中国の事を知るにつけ、悪い事をしたと言う反省の思い以上の汗顔の至りです。

なお、腕時計は表 biao だから贈っても問題有りません。

中国語を学ぶ会に入会して1年！

星期二班 柏木千尋

火曜日クラスで勉強して、何もしないうちに、1年が過ぎてしまいました。

まいにち中国語のテキスト内容は入門編ですが、私には内容が大変難しいし、勉強してもすぐに忘れてしまう。

中国語を勉強するには、多く聞く、多く話す、多く書く、と言われていますが、家にいることが多くなったので、2014年からNHKラジオ中国語放送や、パソコンを使って、NHK語学番組まいにち中国語の放送を聞いて中国語の勉強に役立てたいです。

あこがれの中国旅行に行けるように、中国語の基本的なフレーズ及び習慣・文化の違い等を火曜日クラスで学んで行きたいです。

忘年会に参加して

月曜クラス 清田 美智子

今回の忘年会（12月15日）は、例年と違い“中国語ガイド付き はとバスの東京半日コース”でした。

ツアー参加者は、総勢39名で内訳は（中国語を学ぶ会 21名・中国の研修生の団体 11名・個人参加 7名）でした。

バスガイドは、日本人の方でしたが、「疲れないかな。」と、こちらが思う程、ずーと中国語でガイドをしていました。（本業ですが・・）私はというと 時々、単語が理解出来る程度で、あとは何となく雰囲気わかる感じでした。

浜松町バスセンターから、皇居・二重橋で記念撮影後、東京駅～日本橋～神田～秋葉原～上野～浅草・雷門前で下車。各国からの旅行者でごったがえしている雷門前で記念撮影後、各自 自由行動。私は、李先生・Wさん・Oさんの4人で、“花月堂のメロンぱん”を目指して、仲見世の裏通りを脇目もふらずスタスタ歩く。この日、お店の前は、既に5～6人の列。無事“メロンぱん”を、入手。すぐ近くの藤棚の下で味見。温かくて外がパリパリしていて、とても美味。（花月堂では、すぐに食べる人用に、オーブ

ンの上に乗せた温かいメロンパンを用意している) お土産を吟味している時間もないまま、雷門を目指し歩く。

昼食を摂るため雷門から吾妻橋を渡っている時に、個人参加の中国の人から、「中国語を学ぶ会のメンバーは、どの位中国語を習っているのか？」と訊かれ、「8年位～半年位。」と答えると「それではガイドさんの説明は、理解できないでしょう。」と言われ、妙に納得してしまいました。

“かに道楽”での昼食は、各団体ごとの部屋にて、(かに釜飯)に満足した様子。又、慌しく、吾妻橋を渡り船着場へと。

隅田川下りでは、好天に恵まれ素晴らしいパノラマの中、12の橋をくぐり、40分の船旅の終点、日の出棧橋で下船。バスで浜松町バスセンターへ

全員、無事到着、解散となりました。

この忘年会で学んだことは、“語学は日々、努力のみ”ということでした。皆様、大変お疲れ様でした、又、いろいろありがとうございました。

留学記

大木 茂

好久不见了。我在青岛学习汉语1年半。我的汉语水平比较高，不过我不满意。我的发音和声调有点儿奇怪。所以中国人不明白我的话。

我一定坚持学习汉语。我明年1月回国，我很喜欢见你们面。请多关照。

ご無沙汰しています。私は中国山東省青島での中国語学習は1年半になりました。少しはレベルが上がりましたが、満足していません。

私の発音と声調に少し差異があるため、中国人に理解されないからです。これからもさらに学習を継続していきたいと思っています。

来年1月に帰国します。皆さんに会えるのを楽しみにしています。これからもよろしくお願いします。



中国の学生さんの日本への思い

星期二班 薄井则久

2012年、「中国語を学ぶ会」の年研修旅行で交流会をおこなった「桂林旅行専門大学」の学生さん達も、昨年(2013年)の12月に大学を卒業して社会に巣立ちました。

交流会では聞くことが出来なかった日本への思いを、卒業を前にしていくつかの質問をしてみました。

- 1) 你学习日语的动机是什么？
- 2) 如果去日本的话，你想去哪里，想吃什么？
- 3) 对2012年与「汉语学习会」的交流有何印象？
- 4) 今后有什么梦想？（有使用日语的梦想吗？）



吴颖

- 1) 觉得日语很好听，而且也很简单，所以选择了学习日语。
- 2) 如果能去日本的话，我想去北海道，因为北海道的冬天很美而且海也很美，感觉是个很浪漫的地方。
- 3) 去年的交流会我是第一次接触日本人，觉得日本人都很亲切，很容易接触，那是非常愉快的一次交流。
- 4) 梦想是在中国当一名日语导游，结交很多日本朋友。

羅鴻

- 1) 为了能看懂没有字幕的日本动漫
- 2) 北海道看雪，吃日本刺身寿司和草果
- 3) 还是印象深刻的，可能叫不出名字，但能记起当时的情景，一些

小细节也能想起来

4) 做导游赚钱，然后开个主题咖啡厅

經雅喬

- 1) 觉得日语发音很好听
- 2) 东京，想吃传统美食
- 3) 日本人很亲切
- 4) 想去一趟日本旅游，或者在国内用日语工作或当日语翻译。

易宏熙

- 1) 因为我上初中的时候第一次接触到日本的动画片，觉得日语很好听，就喜欢上了日语。上了高中也一直在自己学习一些简单的会话，但是慢慢地觉得自己的能力有限，还是想要学习真正的日语，于是就进了现在的大学学习日语。
- 2) 如果可以去日本的话，我想去我最喜欢的城市-大阪，当然东京也很想去，但是据说大阪人很有意思也很热情，好吃的东西也有很多，所以想要去大阪。最想吃的东西说不上来，但是想吃的东西有很多。
- 3) 去年的交流会真的很有意思，和日本朋友的大家在一起交流真的很开心，大家也很慈祥，热情，友爱。也让我得到第一次和日本人一对一对面地交流的机会。以后还有机会的话，也希望大家再到中国来和我们中国学生交流哦！
- 4) 关于今后的梦想我现在还正在摸索中，当然，最大的梦想是到日本去，但是去日本要做什么呢？我还不是很清楚。我想要当一名老师，或者幼儿园老师，因为我很喜欢小孩，但是在日本的话这个梦想应该是无法实现的。但是，我相信还有更多的道路可以走，我会更努力的寻找适合自己的路的。

陳占程

- 1) 最初是想看懂日本的漫画和动漫才开始学的日语，但现在是想从事与日语相关的工作，或者说是想去日本工作、生活而在努力学习日语。
- 2) 果能去日本，我第一个想去的城市就是京都，因为我好喜欢京都这个美丽的城市。然后想吃正宗日本寿司和海鲜刺身。
- 3) 去年的交流会是我第一次和这么多的日本人聊天、交流，也学到了很多，能让自己学的日语学以致用真的是非常开心。
- 4) 比较遥远的梦想我还没有想到，如果是短期目标的话，我果然还是想去日本留学。

以上就是班上同学的想法，如果有什么不对的地方，还请多多见谅！

希望「中国語を学ぶ会」越办越好！

日本の行きたい場所で“冬の北海道”とは意外だなと思いましたが、どうも「非诚勿扰」という中国映画で中年男性の「婚活」ストーリーの後半の主舞台になった北海道の自然が美しく描写されており、中国の若い女性の憧れの場所になっているようです。私たち「中国語を学ぶ会」の印象もなかなか良さそうですね。以下は質問をまとめてくれた吴颖さんからのメッセージです。



大学三年の時間转眼间就过去了，在这三年中我学到了很多知识，认识了很多老师朋友，

他们都给了我很大的帮助，马上就要离开这生活了三年的地方，非常不舍，很感谢大一时推荐我们来参加交流会的老师，然后认识了汉语学习会的同学们，非常开心。

虽然我马上就要回成都了，以后用日语的时间相对减少了，但是我还是会坚持学习日语。

很快就要踏进社会了，知道这是一个很复杂的世界，不过我已经做好了准备来迎接未来遇到的各种困难。

我不是一个轻言放弃的人，所以，请薄井先生相信我，未来的人生我可以走得很精彩。

也希望您能保重身体，好好学习中国语，当然，我也会努力学习日语。

未来的成功，我想跟您一起分享喜悦。

雑記

星期二 桐原 利雄

您好！初

次见面！我叫桐原利雄。 我住在秦野。 请多多关照。

私と中国語のきっかけは、まだ現役時代中国からの研修生との出会いが最初でした。

それ以降中国語とは中断期間が長期にわたっていました。

また、中国という国に対し、以前から強い関心を持っていました。

少年期に読んだ『三国志』に始まり、エドガースノー著『中国の赤い星』、最近では中国ノーベル賞受賞者、莫言著『赤い高粱』『牛』

『築路』等々が印象深く残っています。

私の中国行は、仕事からの解放を待ってまずシルクロードへの挑戦でした。

あのイタリア人商人マルコポーロ・三蔵法師が天竺へと陸



路をたどった道に大変な興味を持ち続け、3年計画で南路、北路、草原路等の3ルートを制覇したのが今でも強く印象に残っています。

その一部を紹介しますと、当時まだ中国内陸部は、現在のように開発が進んでなく、途中にある町での伝統的な建物、生活風習には行く先々で目を見張りました。



特に天山山脈、崑崙山脈に挟み込まれたように広がるタクラマカン砂漠、ゴビ砂漠を抜ける際に出会った突然の砂嵐、羊をつれた遊牧民、360度何もないずっと続く地平線等々……だが、突如現れる街並みとその家々は、私達の

日常生活からは想像を絶する環境の中の生活でした。

ただ、遊牧民の連れた羊の横断中は動けず、車中でずっと待ち続ける一時もありました。

その時のメンバーに中国語が堪能な人や単語を並べて会話を楽しんでいる人たちの姿に強い刺激を受けたことを思い出します。

現地でもし言葉が通じたら、それはそれで大変な思い出づくりが出来たと思っています。よって帰国後のカルチャーショックは強かったのです。

以上の結果からも、すぐに中国語学習をスタートさせるはずでしたが、時は流れ今となった次第です。



ここで中国語のなぞなぞを3点紹介します。

mí yǔ

谜语

Q1. dǎ shén ma
打 什 吗

一、 jiān zhǎng zuǐ
尖 长 嘴

口、 tiě cì gǔ
铁 刺 骨

八、 yǎo yī kǒu
咬 一 口

二、 zǒu yī zǒu
走 一 走



jiǎn zi
剪 子

Q2. da shen ma
打 什 吗

一、 yǒu miàn méi yǒu kǒu
有 面 没 有 口

口、 yǒu jiǎo méi yǒu shǒu
有 脚 没 有 手

八、 suī yǒu sì zhī jiǎo
虽 有 四 只 脚

二、 zì jǐ bù huì zǒu
自 己 不 会 走



zhuō zi
桌 子

Q3. 打什吗

一、 xiōng dì jǐ gè zhēn fú hé qì
兄 弟 几 个 真 福 和 气

口、 tiān tiān bìng jiān zuò yī qǐ
天 天 并 肩 坐 一 起

八、 xiǎo shí xǐ huān lǜ yī fú
小 时 喜 欢 绿 衣 服

二、 lǎo lái dōu chuān huáng sè
老 来 都 穿 黄 色



xiāng jiāo
香 蕉

〈ブヨニモマケズ〉

〈也不输给蚋〉

星期二班 小野寺 登

炎天下、長袖、長靴、ゴーグル、マスク、ゴム手にスコップ、瓦礫出す。暑さに負けない丈夫な体を持ち、欲は無く、決して怒らず、いつも静かに笑っている。

朝夕480円の弁当、昼100円のおにぎりを食べ、3リットルの水を飲み、あらゆる依頼を、苦にもせず、良く現地を見、住人の話を聞き、記憶に留め、決して写真は撮らず、浄化施設内のプレハブに泊まり、となりのいびきを苦にもせず、15分間のシャワーに幸せを感じ、南に瓦礫が残っていると聞けば、行って拾い集め、北に墓地の清掃依頼があれば、行って墓石の間の土砂を片付け、バス内より瓦礫の山見れば溜め息をつき、スクラップと化した車を見て、その衝撃に驚き、窓もドアもない病院を見て入院患者を心配し、基礎しか残らない区画を見て、賑やかだった街を想像する。

目に埃が入れば涙で流し、ブヨに噛まれてもじっと耐え、休憩時はバスの陰で、流れる汗を鎮める。

みんなに物好きと言われ、決して誉められもせず、それでも腐らず、次も行くと言う、そういう人に、私はなりたい。

〈岩手22便 H23.08 ブヨの餌〉

烈日下、穿长袖衬衫，穿胶皮靴，戴防尘眼镜，戴口罩，戴胶手套，用铁锹除掉瓦砾。

保持对暑热不输的身体没有欲望，决不生气，经常安静地笑着。

早晚吃480日元的盒饭，中午吃100日元的饭团子，喝3公升的水，所有的委托，不想辛苦，听居民的话，留下记忆，绝对不照相，在净化设施里的预制装配式房屋住宿，对旁边的人的呼噜也不介意，有15分钟的淋浴的觉得幸福，如果听瓦砾残留着在南，去捡到一起，如果在北有墓地清扫的要求的话，去除掉墓石之间的砂土，从巴士内看瓦砾的山，叹气，看成为废料的的车，对那个冲击吃惊，看窗和门都没有的医院，担心住院患者们，看房基以外不残存的区划，想象热闹的街。

如果尘埃进入眼睛用眼泪洗掉，被蚋咬也，安安静静地忍受，休息时在巴士阴，止住流的汗。

大家被认为是个好事者，绝对不被表扬，也不做，即使那样不消沉，据说也下次去，那样的人，我想成为。 〈岩手22班车 蚋的饵〉

“马”字成语

星期三班 蜂屋

新年好！欢迎大家跨越了2013,来到了2014。

2014年是中国的“马”年。

成语：“马到成功”“一马当先”“万马奔腾”“龙马精神”

“君子一言，驷马难住”等有很多寓意很好的成语。

还有的人，把马背上放很多钱，意思是“马的背上有钱”

简称“马上钱”，延伸意思是希望新的一年很快就有钱了。

虽然是文字游戏，但是我们还是希望大家都能如愿如愿所偿。

所以，新的一年，祝福大家的生活如以上的成语，还希望大家

“马上有钱”。

- ★马到成功 着手すれば直ちに成功するたとえ。
- ★一马当先 率先して事を行う。
- ★万马奔腾 勢いが盛んで、猛烈に前進しようとするたとえ。
- ★龙马精神 年配者の元気はつらつした様のたとえ。
- ★君子一言，驷马难住 君子が一度口にしたことは4頭の馬を走らせても取り戻す事が出来ない。
君子は約束を必ず果たす

2014年是日本的“午”年。

在 医 院

星期四班 鸟泽光代

我偶尔有和以汉语母语的人一起去医院的机会。

那时他们用汉语说的病情我得翻译成日语告诉医生。

还得把医生对他们提问的内容，检查结果，治疗方法等翻译成汉语告诉他们。

我的汉语水平不高，而且医疗方门的词语知道得不多。

有时怎么样表达好查词典也办不到。

可是这时解救我的是他们也会说一点儿的日语和写汉字大概看得懂。最近跟A女士去眼科医院看病，那时候使用的汉语是下面样子。私はたまに中国語を母語とする人と病院に行く機会がある。その時彼らが中国語で話す病状を日本語に訳して医師に伝えなければならない。それに医師の質問内容、検査結果、治療方法などを中国語に訳して彼らに伝えなければならない。私の中国語レベルは低くしかも医療方面の言葉はたいして知らない。時にはどう表現したらいいのか辞書を引いてもおもいつかない。しかしこのようなときの救いは彼らもいくらかの日本語が話せることと漢字を書けばだいたいわかることだ。最近、Aさんと眼科に診察を受けに行った、その時使った中国語は下記のようなのです。

白内障（白内障）、青光眼（緑内障）、视网膜（網膜）、
干眼（ドライアイ）、晶状体（目のレンズ）、老花眼（老眼）
近处的东西看不清楚（近くのものが見にくい）
看书时不贴近看不见（本を読むとき近づけないと見えない）
好像视力下降了（視力がおちたようだ）
视力模糊不清・眼花（目がかすむ）
眼前模糊不清（目の前がぼんやりする）
看东西好像歪斜（物が歪んで見える）
看字像双重的（字が二重に見える）
眼前发花（目の前がちらちらする）　　眼睛疲劳（目が疲れる）
眼睛里面像有小东西一样磨得慌（眼の中がごろごろする）
眼睛晃得睁不开（眩しくて目が開けられない）

平塚緑化祭

(平塚绿化节)

星期二 大野 祝宣

2013年4月28日星期日我去看了，平塚総合公園举行了绿化节。因为早上9点开始，所以我9点多到了会场。已经有很多人来到了。在这里展出了花木市另外，炒面，烤鸡肉串，煎章鱼丸的摊子，环保关系等等。非常热闹。在这里我用2500日元买到了【红色山楂】。据说，这根树是中国原产玫瑰花科，落叶矮树，树高大约1.5米。用作为栽植庭树。到了春天时红色的花开了，到了秋天时结红色的果。我希望草木移植后好好生根。我倒现在没看过山楂的红果所以现在非常期待到了秋天时树上会结了红果。秋天到了，山楂树的叶落下了。但是，期待的红色的果没结。今年期待树上会结红色的果。

2014. 1. 26(日)記

いろいろ書かれている中国史の興味ある見かた

渡邊 敏行

中国の歴史に興味を持ち、中国各地を歩き回り、歴史探訪・世界遺産探訪を繰り返してきたが、どの場所を訪れても年代が出てくる。何回聞いても理解が難しく覚えられない。

そこで、基本的な勉強をしてみた。

中国3000年の歴史とよく耳にしました。

10年ほど前から、中国4000年の歴史という言葉も耳にするようになりました。

最近では、二十歳位の中国人から中国5000年の歴史というのが、中国での常識だと聞きました。と、こんな意見もあります。

しかし、一般的には中国の歴史と言えば統一王朝ができてからということになると思います。夏王朝以前は伝説としても統一王朝は無かったと思います。

中国の歴史で新石器の遺跡まで歴史に入れるのなら日本も縄文時代から歴史に入れなくてはならなくなり、そうなる日本歴史も6000年(あるいはもっと古い?)と 言える事になります。

1. 単純明快：中国史

◆ 「統一⇔分裂サイクル説」 に沿って中国史を単純化

1	統一期 I	夏～殷～西周	
2	分裂期 I	春秋～戦国時代	
3	統一期 II	秦～漢	
4	分裂期 II	六朝時代：三国～西晋～東晋・五胡～南北朝	
5	統一期 III	隋～唐	隋・唐 本来は鮮卑系(五胡の一:モンゴル系またはトルコ系)
6	分裂期 III	五代・遼～北宋・遼～南宋・金	遼は契丹(モンゴル系)、金は女真(ツングース系=満州族)
断絶			
7	統一期 IV	元	元はモンゴル族
8	分裂期 IV	明・北元(タタール)	北元(タタール、明では韃靼と蔑称した)は漠北に帰還後の元朝
			明は規模的に元・清の半分で北元との南北分裂期と見るのが妥当

9	統一期 V	清	清は満州族で、北元よりモンゴル族の大汗位を継承
断絶			
10	分裂期 V	中華民国	実態は軍閥・革命勢力・独立派諸民族が割拠
11	統一期 VI	中華人民共和国	「5. 中華人民共和国の歴史」参照

中国の歴史を語る、出版物

その 1、

清国から日本に続々やって来た留学生たち

日本は、19 世紀末から 20 世紀初頭にかけて、清国（中国）からの留学生を毎年喜んで受け入れました。日本は清国から学びに来る彼らに、知識を与え、独立心を育てていきました。

その中国人留学生の数は、ピーク時の 1906 年には、2～3 万人にもものぼったといえます。

中国人留学生が日本の港に到着して、まず驚いたことは、小さな学童たちがみな学校へ通う姿でした。それは当時の中国では、考えられない光景だったからです。中国では、学校というのはごく一部の人のためでした。大多数の人は文盲であり、字が読めなかったのです。

しかし、向学心に燃えた中国人たちが、競って日本に学んでやって来るようになりました。のちに中国に、親日また反共（反共産主義）の南京国民政府を樹立した汪兆銘も、法政大学で学んだ人物です。日本は彼らを喜んで受け入れ、中国の未来のために官民をあげて支援していったのです。

当時、日本人の口によくのぼった言葉に、「**中国の覚醒**」という

「久保有政著」



蒋介石と並び立つ汪兆銘

のがあります。中国人自身が目覚め、彼らが自分たちで近代化された中国をつくってくれることを、日本人は心から願いました。

日本はいずれ中国と共に、東亜世界における共同防衛体制を構築したいと考えていたのです。西欧列強にもソ連にも侵されることのない共同防衛体制です。それが日本の安全保障だからというだけでなく、中国と東アジア全体の繁栄のために不可欠と考えたからでした。

日本が中国に求めたのは、あくまでも**日中の共存共栄**だったので

この「**中国人による中国人のための近代的な中国**」を造るという日本の望みと支援は、ある程度まで実を結んでいきます。

日本に留学した中国人らは、その後の中国近代化のために知識や技術、文化をもたらしていきました。それが中国社会に与えた文明開化の衝撃は、かつて日本が遣隋使や遣唐使を通して文明開化を経験したときに匹敵するものだったのです。

清朝末期の中国では、学問といえば「四書五経」くらいしかありませんでした。そこに日本留学経験者たちを通して、はじめて近代的な自然科学が紹介されました。また産業、司法制度、文学、近代音楽、自由民権思想、義務教育、近代的警察組織、その他近代国家の要素が紹介されていきました。

その影響の大きさは、たとえば今日も中国語に残っている「日本語から来た外来語」の多さにもみることができます。現代中国語にある外来語のうち約36%は、もと日本語のものなのです。

今も中国語として使われている次の言葉は、どれも「**中国語となった日本語**」です。「人民」「共和国」「社会」「主義」「改革」「開放」



アヘン戦争

「革命」「進歩」「民主」「思想」「理論」「広場」「石油」「現金」「国際」「学校」「学生」「保健」「出版」「電波」「警察」「栄養」「建築」「工業」「体操」「展覧会」「農作物」「図書館」「生産手段」「新聞記者」……。

近代中国の基礎は、日本の影響のもとに造られたとって決して過言ではありません。

日本留学ブーム、日本政府による中国近代改革の援助、日本人による革命支援などにより、清朝末期における日中両国は、蜜月ともいえる良い関係となっていました。当時の中国人にただよっていたムードは、「反日」ではなく、むしろ「慕日」であったのです。

その2、

中国の歴史を動かして来た陰の主役は約3億人の『暇人』だった
「馬場紘二著」

中国の「暇人」(かじん) およそ3億人

北京や上海、重慶や天津など、中国の主要都市を始め、あらゆる地方都市でも、路上や公園など、街のいたるところに、働きもせず一日中ぼんやりしている人々がいる。

公園で卓球、中国式将棋「象棋(シャンチー)」、麻雀、トランプに明け暮れたり、仲間とひたすらしゃべったり、ビールでも飲みながら軒先でくつろいでいたりする。

フォローする

中国には暇人が3億人いるんだよね。日本人口の2倍ほど。

「中国で最も有名な日本人」、加藤嘉一氏に言わせれば、中国の安定はこうした「暇人」がいるからこそなんだという。

※「暇人」は加藤さんの造語らしい。

金持になることや社会的成功を諦め、政治の变革を諦め、社会に



コミットメントすることを諦める。そしてただ、毎日 を享樂的に過ごす人生を選択する。

「中国の政治が動くとき、それは暇人が動くときです。歴代王朝もそれで倒れてきた」

政治変革など期待せず、社会参加もしない従順な人民だが、食っていけない事態になれば暴れ出す。この層をうまく“生かさず殺さず”の状態に保っていきけるかが、共産党体制存続のカギとなるという。

毛沢東は「農村が都市を包囲する」と説き、中国各地に農



朱徳が率いる南昌武装蜂起で残存した部隊が井冈山に移動し毛沢東と合流。中国共産党の「農村から都市を包囲する」戦略転換において重要な一歩となった
(油絵)

村根拠地を築き、農村部で地主の土地を接収して貧しい農民に分配した。ただし毛沢東は、当時人口の9割を占めていた農民を全面的に優遇したわけではない。1951年には戸籍制度を導入し、戸籍によって農民たちを農村に縛りつけ、都市に移動できないようにする。代わりに土地改革法を布告して、地主から取り上げた土地を貧しい小作農に分配する。あくまでも「生かさず、殺さず」が毛沢東の農民対策であり、「暇人」対策だった。

「暇人」たちが社会的にも、経済的にもなんら国家の利益に寄与しないことを十分承知した上で、あえて彼らが生きていく「隙」を与える。そして彼らが暇を持てあましながらも食っていきけるだけの経済環境を維持する。「暇人」がいつまでも「暇人のまま」でいられるようにマネジメントすること、これが中国という巨大な国家を維持していくために、欠かせない条件なのである

年 菜

李 老师

听说 1945 年以前，日本跟中国一样过农历年。现在元旦是日本人 1 年中最重要的日子。

传统年菜一般在饭店或者超市成套的预订，也可以在超市里买几样，买来的年菜一般都装在盒子里，用传统色彩的纸包袱皮包着。

一般是芝麻牛蒡，鸡蛋卷，鱼仔，章鱼，糖醋藕，鲍鱼，蟹爪，香菇，竹笋，叉烧肉，鱼糕，鲑鱼，煮黑豆，大虾，栗子，煎小鱼，鲑鱼仔，凉拌红白萝卜等。

每样菜都有讲究，按日语的发音是吉利菜，像中国的年夜饭一样，要鸡庆有鱼，黑豆表示认真劳作，烤小鱼；五谷丰登，鱼籽；多子多孙，栗子；富裕和好运，大虾；长寿，牛蒡；细水长流，鱼糕；日出，莲藕；顺利，凉拌红白萝卜；喜庆。



編集を終えて

当会は昨年創立40周年を迎えさらに発展を即すために、水曜日を「入門クラス」として新設しようとしています。

入会募集には会員各位の努力をいただき、大変感謝しています。今回もたくさんの会員から中国語による原稿を投稿して頂きました。編集には四苦八苦の連続でした。

皆様のレベルアップが著しく、私自身がついていけなくなるのでは・・・と苦勞しながら入力しました。

現在日中関係がギクシャクしておりますので、研修旅行には二の足を踏んでいる状態で、齒がゆい思いを募らせています。

今後も皆さんと努力をし合って後輩に笑われないような学ぶ会にしなければならない、と気を引き締めています。 渡邊

